



## 2016: A Year to Celebrate!

2016 marks an important milestone in the history of the Tri-Association, as we round the corner on 35 years of service and plan for the 35th Annual Educators' Conference, **"Reinventing Today for a Better Tomorrow!"**

A special commemorative gala event will take place in the historic Hospicio Cabañas in Guadalajara, Mexico, the venue for this year's event. Our conference host for this year is the American School of Guadalajara.

Below is important information to help you plan for this year's conference. It is very important to note that conference hotels in Guadalajara are honoring the excellent rates they have given us only through **June 30, 2016**. An earlier cutoff date is the new hotel trend, making it imperative to plan earlier in order to take advantage of the discounts. Program information will be going up on the website by March 1, 2016 to support your decision-making.

### CONFERENCE 2016 NUTS & BOLTS

**Save the date: October 5-7, 2016**

**Conference Hotel and Venue:** *\*both the Pre-Conference and Conference programs will be held at the hotel):*

#### **Fiesta Americana Minerva**

[http://reservations.posadas.com/portal/Availability/busquedaDisponibilidad.do?checkInDate=01/10/2016&checkOutDate=08/10/2016&hotelCode=FAG&ibeMode=true&idioma=es\\_MX&infants=0&marca=FA&numberAdults=2&numberChildren=0&numberRooms=1&group=G1144L@FAG&dominio=reservations.posadas.com&promotion=&city](http://reservations.posadas.com/portal/Availability/busquedaDisponibilidad.do?checkInDate=01/10/2016&checkOutDate=08/10/2016&hotelCode=FAG&ibeMode=true&idioma=es_MX&infants=0&marca=FA&numberAdults=2&numberChildren=0&numberRooms=1&group=G1144L@FAG&dominio=reservations.posadas.com&promotion=&city)

**Reservation Code: G1144L@FAG**

**\*Conference rate will be honored through June 30, 2016.**

**Call for School Proposals:** This year we are offering two formats for teacher presentations: **Ignite / Talk and Teacher Labs** to enable teachers to showcase the important work taking place in their classrooms! Please note that all school proposals must have the endorsement of the School Director.

<http://www.tri-association.org/schoolproposals>

## At a glance

- 2016 Calendar of Activities **5**
- American School of Puebla and Fundación Junto con las Niñas y Niños de Puebla (JUCONI) Team Up to Promote Literacy **10**  
*Ms. Jamie Bemis*  
*6th grade English Teacher*
- Why Glorify Failure to Enhance Success? **15**  
*Thomas R. Guskey*
- NHS: A Mind-Enriching Legacy **22**  
*By Estefania Castillo Villarreal,*  
*10th Grade, American School Foundation of Monterrey*
- Every Prayer Has Worth **26**  
*By Samantha Kane and*  
*Cristina Sada, 11th Grade,*  
*American School Foundation of Monterrey*
- Photo Gallery: Annual Educators' Conference 2015, Colegio Nueva Granada, Bogotá, Colombia **29**

## NEWS FROM AROUND THE REGION

### • *AdvancED Superintendent of the Year*

Emma Gutierrez from the American School of Tampico was the recipient of the 2015 AdvancED Superintendent of the Year Award. The plaque reads: *"Your administrative leadership and contributions as school director, External Review team member, consultant and supporter of AdvancED ensure that a quality standard of educational programming is offered to all students and educators."*

A graduate of the school, Emma has provided bold and courageous leadership to AST since 2000. Congratulations to Emma and the entire AST Community!



▶ Emma Gutierrez (middle), with María Ojeda and Dennis Klumpp from AdvancED.



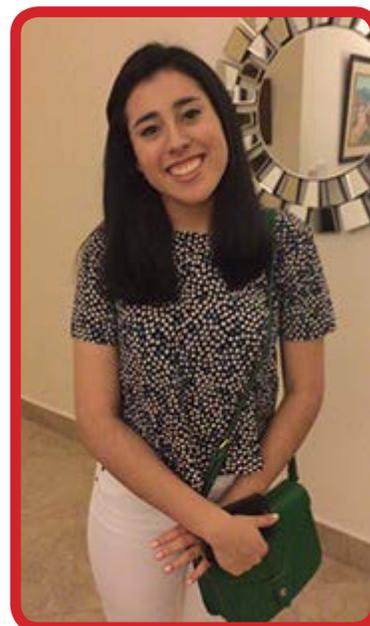
▶ Emma Gutierrez with ASOMEX Colleagues Back L to R (Mahklouf Ouyed, David McGrath, Paul Williams, Mary Jo McGill, Andrea Terry, Nancy Marroquin). Front L to R (Hortensia Prieto, Emma Gutierrez).

### • *Tri-Association Nominee for the Margaret Sanders Scholarship Award*

Natalia Garzón, a Senior from Balboa Academy, Republic of Panama, is the Tri-Association 2016 Nominee for the Margaret Sanders Scholarship.

Besides holding one of the top GPA's, Natalia is active in all aspects of school life. She is the founding quarterback for the school's flag football team and is also a member of the basketball team. She started Balboa's first literary magazine and is currently the President of the Honor Society.

Natalia began her community endeavors as a Freshman by launching RED NOSE DAY, a campaign that raises funds to help eradicate disease. She continued to help others by co-founding the Panama Chapter of RISE Kids, a youth leadership and empowerment program that focuses on gender equality through opportunity and education for all, by raising funds to eradicate disease in developing countries.



Natalia also teaches English to 6th graders in an impoverished area of the city, and offers workshops to girls on the importance of self esteem and empowerment.

Natalia shared her work on RISE at Panama's TEDx Youth event featured below.

We are proud to have Natalia represent our region as the Margaret Sanders Nominee for this school year!

<https://www.youtube.com/watch?v=G4bH4basgjl>

• *Farewell to a Wonderful Colleague!*

Current and former Directors from Colombia get together in Atlanta in honor of Susan Jaramillo who will retire in June 2016 after more than 40 years with the Columbus School.



## REGIONAL CONFERENCES

Join these important professional learning opportunities close to you!

*Technology & Innovation: LIVE CURIOUS, GO BEYOND*

*Monterrey, Mexico February 19 & 20, 2016*



We believe that all students can be engaged in an educational experience that compels them to "Live Curious and Go Beyond" as they discover their own "Moonshots". The Live Curious, Go Beyond Technology and Innovation in Education Conference strives to bring that to reality.



[www.LiveCurious.info](http://www.LiveCurious.info)

## Global Issues Network

Medellin, Colombia, March 10-12, 2016

The link below created by the Columbus GIN Team, has all the information you need to register your students!

<https://www.youtube.com/watch?v=-9lwJgDr1v4>



Brave Leaders, Bold Choices

## STEM Workshop hosted by Escuela Internacional Sampedrana

April 11 & 12, 2016



**STEM** Science, Technology,  
Engineering, Mathematics

## FEATURED AUTHOR

Do what degree is “failure” an important part of the learning process? Dr. Tom Guskey explores this concept in a thought - provoking article, **“Why Glorify Failure to Enhance Success”?**

(\* Dr. Guskey is one of the leading researchers in the area of grading and reporting).

## FEATURED PROFESSIONAL ARTICLE

In spite of conflicting reviews on the effects of professional learning on student achievement, a new study conducted by **Learning First** in cooperation with the **Center on International Education Benchmarking** provides solid evidence that collaborative professional learning that is job embedded, results in a direct and positive impact on student achievement.

The study, **“Beyond PD: Teacher Professional Learning in High Performing Systems”**, examines the manner in which four high-performing systems provide professional learning to their teachers. All four of these systems had top PISA (Programme for International Student Assessment) scores in Mathematics, Reading and Science this past year. The four systems studied were located in Hong Kong, Shanghai, British Columbia, and Singapore. Although all four delivered professional learning in different ways, the common denominator was in-depth collaborative efforts that were strategically planned, tied to student learning goals and backed up by school policies.

You can access a one page summary of the study at <http://www.ncee.org/beyondpd/>, and join the conversation with a free subscription to [info@ncee.org](mailto:info@ncee.org), (the National Center for Education and the Economy, which has been researching the world’s top performing education systems since 1988).

The school articles featured in this edition highlight the positive impact of service learning on the total school experience. Be reminded that the application deadline for the two Tri-Association Awards in Community Service and Global Leadership is coming up on *February 1, 2016*.

I continue to receive questions about the services regular member schools receive from EBSCO, NAIS and NAESP. You can find detailed information on school benefits under at [www.tri-association.org](http://www.tri-association.org) under the *SERVICES* tab.

Thank you to the American School Foundation of Monterrey and the American School of Puebla who contributed articles for this edition.

The deadline for our last newsletter of this school year is *March 1, 2016*.

*Have a successful second semester,*

**Sonia Keller**

*Executive Director*

## 2016 Calendar of Activities

AAIE Conference	February 8-10, 2016	Atlanta
Be Curious, Go Beyond:	February 19 -20, 2016	ASFM Monterrey, Mexico
Brave Leaders, Bold Choices, GIN Conference	March 10-12, 2016	Columbus School Medellin, Colombia
STEM	April 11 & 12, 2016	Escuela Internacional Sampedrana San Pedro Sula, Honduras
Inclusive Education Digital Badge Summer Courses	June 20-July 1, 2016	Colegio Nueva Granada Bogotá, Colombia
Differentiated & Inclusive Practices & Assessing All Learners	September 8-9, 2016	Colegio Bolivar Cali, Colombia



# The College Board's Summer Institute

## for International Counselors at NYU



### Why should you attend?

For over 40 years, our Summer Institute has provided comprehensive, interactive training for counselors at international secondary schools and advisers from not-for-profit educational organizations.

▶ **NYU New York City | June 19–24, 2016**

#### Session Topics

- ▶ Holistic and multifactor admission in the U.S.
- ▶ Concept of best fit
- ▶ International student applications
- ▶ Financial aid for non-U.S. citizens
- ▶ Guiding English language learners
- ▶ College essays and writing letters of recommendation
- ▶ and much more!

#### Resident Faculty

Chief enrollment officers from diverse U.S. colleges and universities:

- ▶ New York University
- ▶ University of California, Berkeley
- ▶ Columbia University
- ▶ University of Pennsylvania
- ▶ Wesleyan University

Leaders in the K–12 international college counseling field from:

- ▶ Shanghai American School
- ▶ The American School in Japan

For more information,  
visit [collegeboard.org/si-intl](http://collegeboard.org/si-intl)

# Celebrate Your Memories!



Balfour revolutionizes the way yearbooks are created through technological innovation, team-based manufacturing and extraordinary customer care.



**Terye Myers**

Senior Representative, Latin America

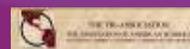
+1.214.632.8731

Skype: terye.myers

terye.myers@balfour-rep.com

**balfour**<sup>®</sup>  
balfour.com

Balfour provides the complete yearbook experience.  
Contact me for more information.  
I'll help you and your staff make the most of your school's memories.



# We answer “why?” and deliver “what’s next?”

i-Ready<sup>®</sup> Diagnostic & Instruction is a powerful online program that will bring your students up to grade level.



Gets to the root cause of student challenges



Provides automated online differentiated instruction



Delivers an instructional action plan to teachers



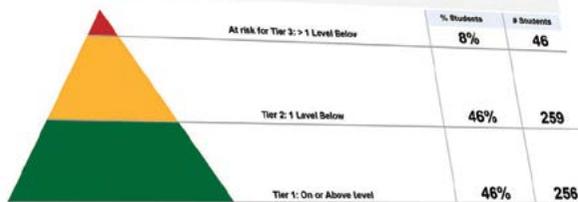
Facilitates ongoing progress monitoring

Get the  
action!  
and empower  
2018 today

## Harrington School - Reading

### School Summary

561 out of 571 Students Tested in Standard View



### Detail by Grade

■ Tier 1: On or Above Level ■ Tier 2: 1 Level Below ■ At risk for Tier 3: >1 Level Below

Student Distribution Across Tiers



# Accelerate your students toward college and career success

COMPASS LEARNING® ENSURES PROGRESS,  
ONE STUDENT AT A TIME.

Compass Learning® develops instructional tools purpose-built for blended learning, intervention, credit recovery, and project based learning. Our learning acceleration software features:

Engaging digital content for grades K through 12

Personalized learning paths based on NWEA™ MAP® results

Actionable data reporting and progress monitoring

Online AP® and ELL courses



 **CompassLearning®**

203 Colorado Street | Austin, TX 78701  
866.586.7837 | [www.compasslearning.com](http://www.compasslearning.com)

## American School of Puebla and Fundación Junto con las Niñas y Niños de Puebla (JUCONI) Team Up to Promote Literacy

*Ms. Jamie Bemis  
6th grade English Teacher*

What do 6th graders at the American School of Puebla and children living in Casa JUCONI have in common? A love of literacy! When it came to choosing an action for the IB Primary Years Programme (PYP) expo 2015, JUCONI was the perfect match.

For the culmination of the International Baccalaureate Primary Years Programme, students are required to complete an Exhibition project about global social issues. Students in group 6B and 6D decided to study Education and its issues around the world. They investigated and learned about access to education, gender inequality in education, students living in orphanages, and economic struggles of schools. The key part of the exhibition project is planning and carrying out an action to help the community. When searching for an organization to support, JUCONI was a choice because its work consists of preventing and healing the consequences of domestic violence which affects children and adolescents in marginalized families living in extreme poverty who have been in street situation.



The 6th graders learned more about JUCONI through a dynamic conference with staff members. After the initial meeting, it was decided that one of the biggest needs of this organization was books! The next step was for the students to raise the money needed to buy brand new books.

They made a plan. The students decided to raise money with an event that would benefit their own community: A student vs. teacher basketball game! They organized snacks to sell, halftime entertainment, and every other imaginable detail of the game. It was a huge success, and almost \$7000 pesos were raised! Not only did it raise money for the cause, but it brought attention to JUCONI.



With the help of the school librarians, the students ordered the books needed. It was a mix of books for different aged students to be used in a variety of causes and therapies, including even books in Braille. After labeling and packing them all, we were ready to donate!

Some staff members from JUCONI visited the Exhibition. They saw the 6th graders' presentation and witnessed all the hard work that went into their project. Great conversations were held about the rights of children both

in Mexico and in the world. The students got a sense of pride from their hard work, and brought a sense of reality to their research.

In the end, many students were benefitted, and a great bond was formed between two organizations. The experience was one that the students will always remember, and that JUCONI can always use.



## Seton Hall University: Institute for International Schools

### **WE OFFER:**

*Personalized*  
**PROFESSIONAL  
DEVELOPMENT**

*Quality Online and In-  
Country M.A. and  
CERTIFICATE  
PROGRAMS*



Contact:

Email: [charles.mitchel@shu.edu](mailto:charles.mitchel@shu.edu)

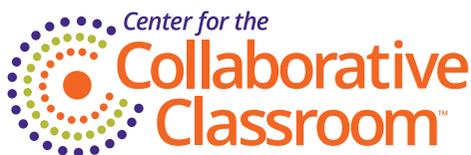
US Phone: 973-275-2854

Blog: <http://blogs.shu.edu/iatllis/>

**Ask us about offerings in:  
STEM—ESL—Technology—  
Leadership—Special Ed—Teacher  
Certification—and more**

# EdulightGroup

We are Proud to Represent Companies that Promote Quality Learning.



- Build students' social and academic skills simultaneously.
- Language arts programs that focus on decoding, reading comprehension, vocabulary, spelling, and writing.
- Aligned to the CCSS.
- After school solutions.

[www.collaborativeclassroom.org](http://www.collaborativeclassroom.org)



- Materials that support the CCSS
- Free collection development online.
- Free MARC records.
- The strongest binding you can find.
- Thousands of fiction and nonfiction titles K-12.

[www.Perma-Bound.com](http://www.Perma-Bound.com)

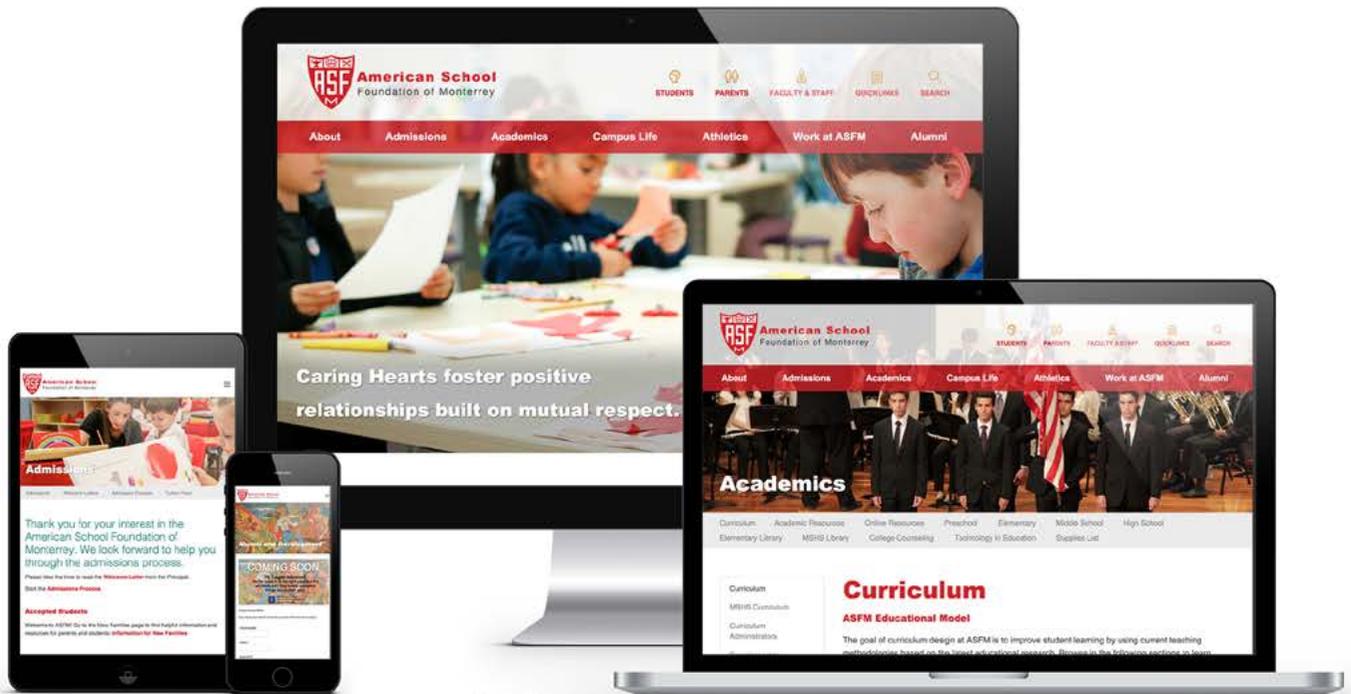
## triumphlearning™

- A powerful blend of standards based print and digital solutions.
- Student resources, teacher support and professional development opportunities.
- A wide range of options to support the CCSS.

[www.TriumphLearning.com](http://www.TriumphLearning.com)

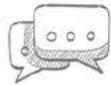
# Is Your Web Solution Providing a Great Family Experience?

*Finalsite is the choice of Tri-Association schools like American School Foundation of Monterrey*



## ATTRACTION AND RECRUITMENT

Storytelling, Award-winning sites, SEO/PPC, Dashboard



## RETENTION AND PARENT COMMUNICATIONS

News, Calendar, Personalized Portals, iCal, RSS, Integration



## ACADEMICS AND LEARNING

LMS, Integration



## CULTIVATION AND ALUMNI ENGAGEMENT

Social, Portals, eMail Campaigns, Integration

Are you doing everything you can to connect?

From the moment a family searches for your school online, through a student's enrollment, academic and athletics career, and alumni experience, they're part of a lifecycle that's built on engagement.

With our SEO and PPC services, an all-new CMS, data integration and a robust LMS that enriches the classroom, Finalsite is your partner for success with families in every step of their journey.

Learn more about how great design leads to great engagement with our "Website Redesign Playbook."

Visit [www.finalsite.com/TRI](http://www.finalsite.com/TRI) to download your copy!

# OPPORTUNITY **ISS** KNOCKING

Join **ISS** and open the door to a world of opportunities:  
[educatorcareers.ISS.edu](http://educatorcareers.ISS.edu)



**ISS iFair** November 24, 2015

## **ISS Seattle IRC**

December 6 - 8, 2015 • *Seattle, WA, USA*

## **ISS Qatar Foundation Doha IRC**

December 10 - 12, 2015 • *Doha, Qatar*

## **ISS Bangkok IRC**

January 4 - 7, 2016 • *Bangkok, Thailand*

**ISS iFair** January 20, 2016

## **AAIE 50th Annual Conference**

February 8 - 10, 2016 • *Atlanta, GA, USA*

## **ISS Atlanta IRC**

February 11 - 15, 2016 • *Atlanta, GA, USA*

**ISS iFair** May 11, 2016

## **YOUR OVERSEAS EDUCATION CAREER ISS CALLING!**

International Schools Services (**ISS**), a non-profit organization based in Princeton, NJ, is currently looking for teachers and administrators to fill hundreds of open positions. Join the world of international teaching and enjoy working at outstanding schools, in fabulous locations, with colleagues from all over the world! American and international schools worldwide, with English being their language of instruction, seek exceptional educators to come join their team. ISS works with hundreds of schools annually, and they are seeking teachers like you!

# Why Glorify Failure to Enhance Success?

*Education Update* | June 2015 | Volume 57 | Number 6

Thomas R. Guskey

Recent social media posts by standards-based advocates extol the virtues of failure: "Failure is success in progress." "Failure is an initial attempt at learning." "Failure is the best way to learn."



Statements like these give the impression that failure is a good thing—maybe even an essential thing—in the learning process. In order to succeed, you must experience some level of failure. But is that really true?

There is an important difference between an error or mistake and failure. Errors and mistakes involve inaccuracies that require adjustment or misunderstandings that need to be corrected. Failure implies a complete breakdown, disaster, and disappointment. Failure cannot be remedied with an easy solution or quick fix. Failure requires recovery.

This distinction was noted by Thomas Edison when he described his many unsuccessful attempts to create the light bulb. "I never failed," he said. "I just found 1,000 ways that didn't work."

When toddlers are learning to walk, for example, few achieve immediate success. But no one looks upon their stumbles and falls as failures. Instead, we see them as missteps that need to be adapted or modified. Similarly, when children learn academic skills, we don't think of their mistakes and misunderstandings as failures; we consider them to be learning errors that need to be resolved.

Failure implies the ultimate level of nonsuccess. Failed peace talks are an example. So are failed marriages, failing a grade level, and failing a test. It's not just a mistake or minor misunderstanding. Failure implies not coming close. It's missing the target by a mile. It's not even being in the game.

Learning is never a smooth, uninterrupted process. Acquiring new knowledge or skills always involves errors, mistakes, and occasional setbacks, especially when learning challenging material or complex tasks. But to see these setbacks as failures invokes unnecessary negativity and pessimism. In addition, there is an important qualitative difference between "I made a mistake" and "I failed." The first suggests, "There's a problem, but it can be fixed." The second intimates, "I bombed. I crashed and burned. I flunked!"

Benjamin Bloom recognized this point when he applied the term *formative* to assessments of student learning nearly 50 years ago. Bloom stressed that the primary purpose of formative assessments is to identify learning errors and mistakes so that they can be corrected before they accumulate and become major learning problems and failures. According to Bloom, if formative assessment is done right, the results of a culminating summative assessment should be self-evident and almost always positive. There should be no "failures." If there are, then something was terribly amiss in the formative process.

## Taking Personal Responsibility

We certainly want students to endure occasional slip-ups and persist in their learning efforts. We want them to develop perseverance, resilience, and grit so that they can move past blunders and mistakes. We also want all teachers to develop practical and efficient strategies for offering students multiple opportunities to demonstrate proficiency on specific learning goals so that they don't see learning success as a one-chance endeavor.

But learning from a mistake or misunderstanding is one thing; learning from failure is quite another. Learning from failure is a far more complicated process than many perceive it to be. With failure, it's not about simply overcoming letdown and disappointment, although that's important. It's also about taking personal responsibility.

When people fail, they immediately identify a cause for that failure. In most cases they either blame the outcome on external circumstances or take personal responsibility for it. Students, for example, may blame the teacher for their failure ("She didn't explain that to me very clearly") or blame the assessment ("Those were really hard questions"). Or, they may consider the fault to be theirs. Researchers refer to this as the *attribution of responsibility*.

Studies have shown that students who take personal ownership for their failure are much more likely to learn from it. In other words, it's better to take personal responsibility for learning disasters than to blame others or the assessment itself. But here's where things get tricky.

Research by Carol Dweck shows that personal attributions can be attached to stable, fixed factors or to alterable, growth factors. Students who attribute failure to personal fixed factors believe they simply lack the intelligence, talent, or ability to do better. In other words, they take personal responsibility for the failure but feel helpless to do much about it. Students who attribute failure to personal growth factors, however, think that talents and abilities are alterable and can be developed through hard work. Therefore, they believe they have the power to get better and improve their performance.

So it's not just taking personal responsibility that matters; it's taking the right kind of personal responsibility. Students with growth orientations are likely to learn from their failures and continue to work on the learning goal following an unsuccessful experience.

---

*Failure implies not coming close.  
It's missing the target by a mile.  
It's not even being in the game.*

---

## Preventing Minor Mistakes from Becoming Major Failures

What does all this mean for us as teachers? There are three important actions we can take to help students avoid failure.

First, when planning instruction and designing curriculum, we need to anticipate the learning difficulties students are likely to have so that they can be addressed directly. When approaching any learning goal, experienced teachers typically know the misunderstandings students are likely to have and the kinds of errors they are likely to make. The key is not to wait for these problems to be verified through an assessment but to build lessons around them. This will help make our lessons more relevant, more meaningful, and far more effective.

Second, we need to use regular formative assessments to identify unanticipated misunderstandings and difficulties as early as possible in the learning process. Then, we must take specific steps to remedy these difficulties by carefully designing corrective activities that present concepts and engage students in new ways. Regular formative assessments paired with structured, high-quality corrective activities can prevent minor errors from becoming major learning problems and failures.

Finally, we must help our students understand that the conditions for success are within their control and that we will help them remedy their learning errors when they occur. In other words, we, as teachers, must have a growth orientation to learning, and we must help our students develop the same orientation. As Dweck reminds us, a growth orientation creates motivation and enhances productivity. When shared by both teachers and students, it also builds positive relationships.

If we help students recognize their learning errors and then guide them in correcting those errors before they become major problems, all students will see that academic success is within their grasp. As a result, we may never have to worry about helping them recover from failure. **EU**



# Responsive Classroom®

## **Powerful research-based practices for K–8 educators that will lead to:**

- **Higher academic achievement**
- **Stronger social skills**
- **Greater teacher effectiveness**
- **Improved school climate**

Transformative professional development for educators  
in the U.S. and International School Community

### **Bring *Responsive Classroom* to your school!**

Contact us for a free consultation: +1-413-863-8288  
[schoolservices@responsiveclassroom.org](mailto:schoolservices@responsiveclassroom.org)

---

### **Attend a conference session to learn more:**

- **“Create, Engage & Strengthen Learning:  
The *Responsive Classroom* Approach” on Thursday**
- **“The Power of Teacher Language” on Friday**



*When these practices are used on a daily basis,  
they have the power to **transform schools in  
amazing ways** —Wayne Lyle, Instructional Supervisor*



## { For Teachers }

- Offline ready-made content presentations, activity sheets and suggested websites
- Customize lessons offline by easily modifying or creating new ones
- Differentiate instruction by accessing content above and below grade levels
- Create assessments that are automatically corrected, scored and recorded
- Communicate with students and parents with messaging tool
- Monitor student downloads
- Receive student documents and files



Contact us for a  
**FREE demo**  
[WWW.DREYFOUS.COM](http://WWW.DREYFOUS.COM)

## { For Students }

- Utilize the free EduSystem Viewer student app on multiple devices
- View assigned lessons with a calendar and personal itinerary
- Access assigned lessons offline, no internet required after downloading
- Receive assigned and individualized assessments
- Manage profile and create custom avatar
- Receive teacher and administrator messages

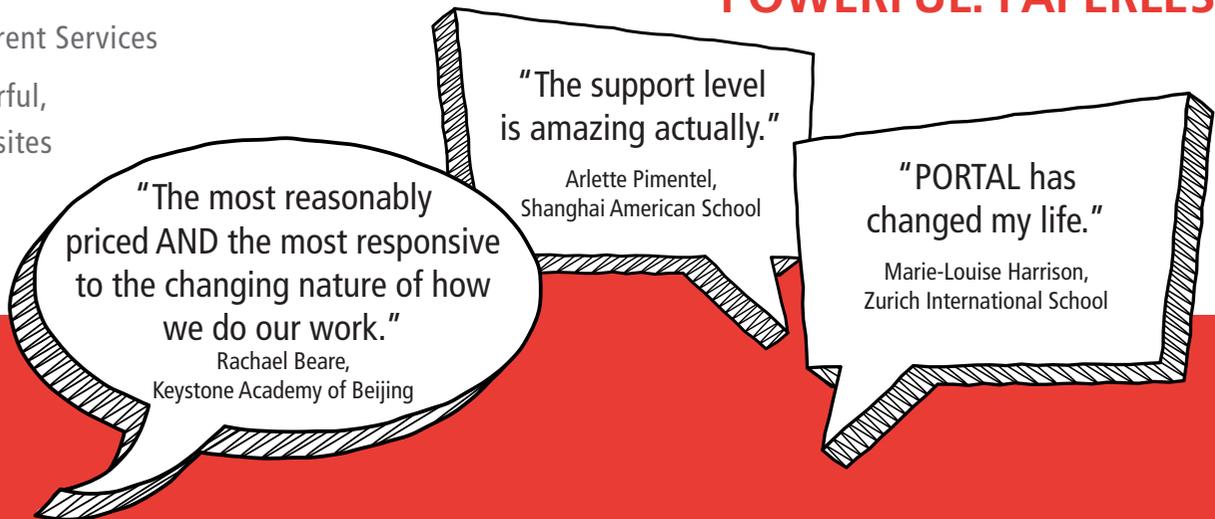


Intelligent Data Integration

Cloud-Based Parent Services

Beautiful, Powerful,  
Affordable Websites

Data and web solutions  
**Inquiry-to-alumni**  
**POWERFUL. PAPERLESS.**



Admissions/Enrollment

Billing • Registrar/SIS • Health

Development/Alumni

Drupal websites 

Serving more than 500 schools around the world — since 1999

[www.inresonance.com](http://www.inresonance.com) +1.413.587.0236

[sales@inresonance.com](mailto:sales@inresonance.com)

# Education publishing for your American school

Pearson is the world leader in education publishing and related services. We combine 150 years of experience in publishing with the latest learning technology and online support. We provide education and assessment services in more than 70 countries, and our courses and resources are available in print, online and through multi-lingual packages.

Come to our stand and learn about the new resources for the US curriculum and International Baccalaureate at The Association of American Schools event. You can sign up for free samples and speak to one of our experts about how we can satisfy your needs.

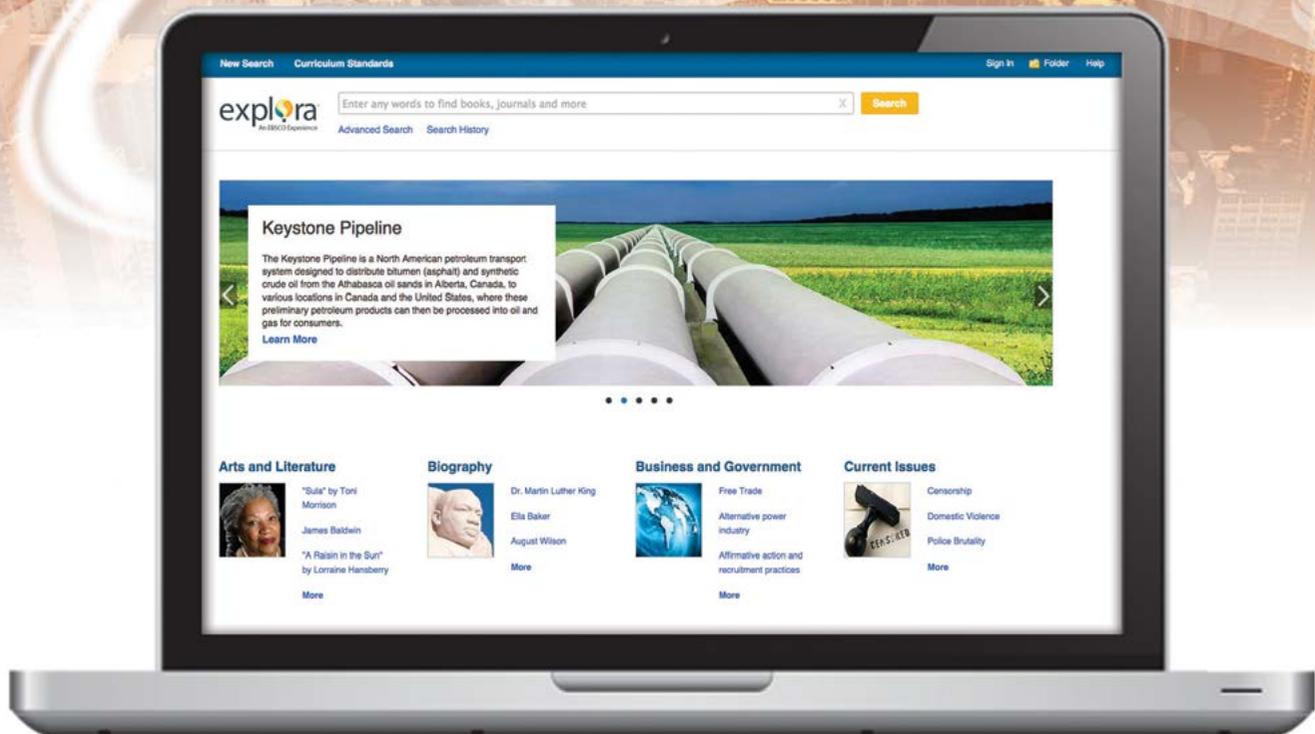
Download your catalogue now – [www.pearsonglobalschools.com/catalogues](http://www.pearsonglobalschools.com/catalogues)



See the world from an exciting new perspective.

# explora™

An EBSCO Experience



Let your research take flight with *Explora*.

To learn more about our engaging new interface for schools and public libraries, contact your EBSCO Sales Representative.

1-800-653-2726 | 978-356-6500 | information@ebSCO.com

**EBSCO**

## NHS: A Mind-Enriching Legacy

By Estefania Castillo Villarreal, 10th Grade

The Sister School Library is a project that has been keeping “NHSers” busy for the past year. After months of arduous work collecting money, contacting sponsors, and gathering books, the results are seen in the nearly-finalized construction of the library. We are thankful for all the support we received when looking back at how our project started taking shape. It began with the careful planning and coordination with sponsors, in order to have the appropriate materials like bricks, cement, structural steel and paint to build the library. The project then flourished once we were able to hire construction workers and supervise the building of the library periodically.

During these visits, many NHS members were able to visualise the NHS dream of leaving a mind-enriching legacy. Hoping to keep this excitement present within the student group, NHS accepted the help of volunteers during a visit to the Sister School to paint the library walls. This five hour visit reminded many members and non-members the importance of giving back to the community, and also lead them to reflect on the projects that also took place during this school year.

Apart from the building of the Sister School Library, “NHSers” have been kept busy by the Supply Drive, Easter Egg Hunt, Bioparque Estrella visit, and Appreciation Day. The combination of these projects have ensured the constant productivity and individual growth amongst members, enforcing one of our most important pillars: Character.

As the school year comes to an end, NHS is proud to say that a mind-enriching legacy is being left behind in the Lic. Miguel Aleman #38 Public School by the endless effort inputted by dedicated students. We extend our excitement in the welcoming of new members into our student group, knowing that they are going to make an interesting and exemplary addition to our united and hardworking community.



# TIECARE INTERNATIONAL STANDS ABOVE THE REST



## Experience our TieCare Solutions

- Health, life, disability and travel insurance solutions for any country, any nationality.
- Direct bill medical networks in the U.S. and around the world.
- Ability to customize coverage to meet any budget or benefit requirements.
- Knowledgeable representatives who make visits to your school.
- File and track your claims on our member-friendly website ([www.gbg.com](http://www.gbg.com)).
- Specialized in the unique insurance needs of international educators for more than 30 years.

Let's talk.

Visit us at [www.tiecare.com](http://www.tiecare.com) or contact us at [info@tiecare.com](mailto:info@tiecare.com).

 **TIECARE**  
INTERNATIONAL

# Join the CIS community and help shape the future of international education.

We provide integrated services for your school community.

- CIS International Accreditation
- CIS International Certification
- University Admissions
- International Guidance
- Educational Recruitment
- Leadership Searches
- Affiliated Consultants

[www.cois.org](http://www.cois.org)

# Introducing the *Second Step* Child Protection Unit

Working Together to Keep Kids Safe from Abuse

**FAMILY MATERIALS available in SPANISH!**



Nothing is more important than protecting children from abuse—and doing so takes vigilance on everyone's part. To truly make a difference, both adults and children need to be educated.

The *Second Step* Child Protection Unit provides the tools needed to face the challenging issue of abuse.

  
**STAFF TRAINING**

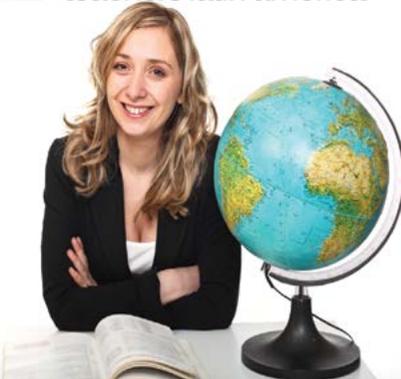
  
**STUDENT LESSONS**

  
**FAMILY MATERIALS**

Watch a training demo, preview student lessons, and learn more at [cfchildren.org/child-protection](http://cfchildren.org/child-protection) or call **206-343-1223**.

secondSTEP

 **teachers latin america**



## Recruitment and Placement Solutions Focused on Latin America

Teachers Latin America's mission is to provide cost-effective, year round recruitment solutions focused on schools in Latin America.

Our goal is to personally collaborate with each school to better understand their human resource needs so as to provide qualified international teachers.

Our core competencies are personalized service, supported by knowledgeable representation through unique recruiting methods.

- \* **Mexico City**
- \* **Houston**
- \* **Ottawa**

For more information, contact us:  
USA 202-580-8781  
Mexico (521) 55-1496-0227  
[Director@teachers-latin-america.com](mailto:Director@teachers-latin-america.com)

[www.teachers-latin-america.com](http://www.teachers-latin-america.com)

## International Educators Hiring Fair - Houston, Texas

Contact us for more information on this Early 2016 Event

## Every Prayer Has Worth

*By Samantha Kane and Cristina Sada, 11th Grade*

One of the main components of cultures everywhere is religion. Often times, a society shares a belief system, and inculcates its doctrines to their citizens' everyday lives. Because religion is so relevant in our daily routine, the Multicultural Club allowed the Bach 2 World Religions class to participate in the International Fair, infiltrating the stands with posters, games, artifacts, and presentations to captivate the Middle School audience, with the superordinate goal of teaching them about the differences in religious entities and the importance of developing the value of tolerance in our twenty-first century.

As World Religions students, our participation in the

International Fair was the perfect opportunity

to put to all the knowledge we have

learned this year to good use. Middle

schoolers - from a predominantly

Catholic society - have little to

no exposure to religions that are

not of a Christian discipline; this

was our perfect audience. The

purpose of the 11th grade World

Religions course is to create

awareness of global religions

(and non-religions) to eliminate

ignorance and be able to appreciate

different cultures at a deeper level. It

made perfect sense to conjugate the

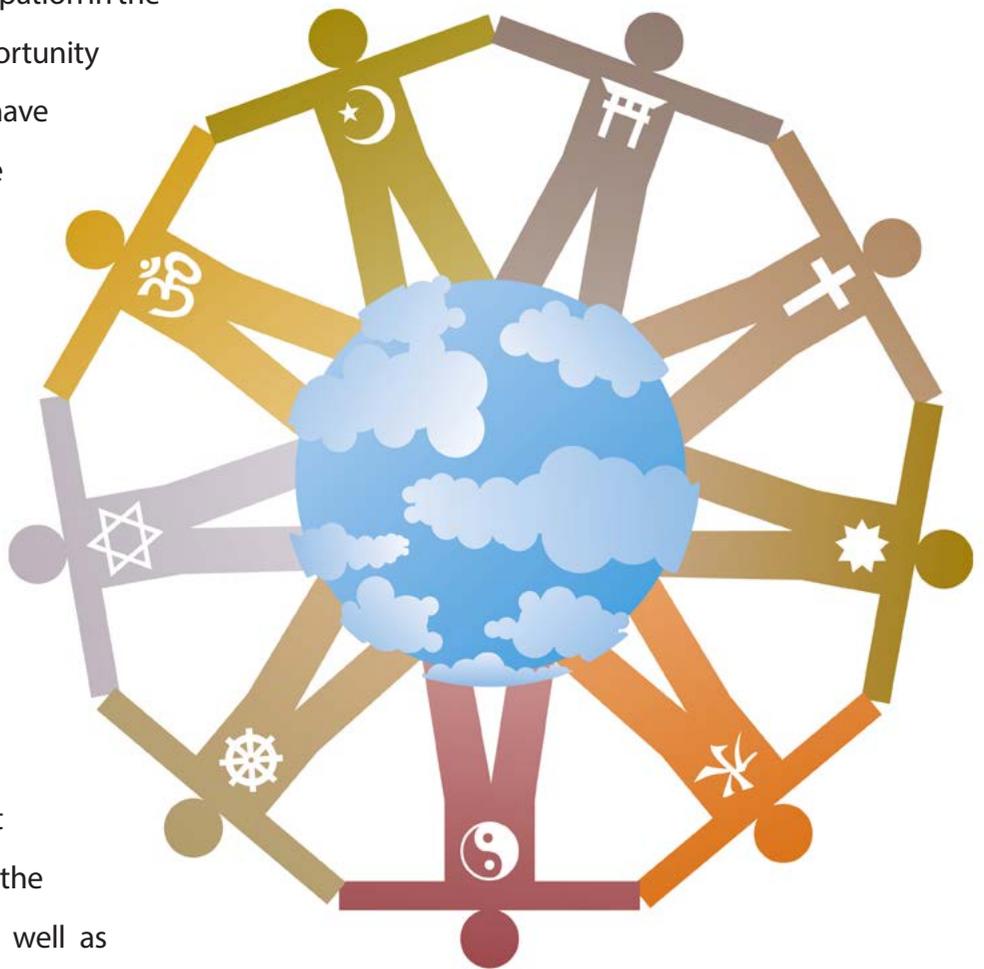
five major religions of the world, as well as

Atheism/Agnosticism/Non-beliefs systems, with a

large variety of countries. The best part was to actually see

kids come up and ask questions about the different facets of different religions, look up and just go, "Ohhhhhh."

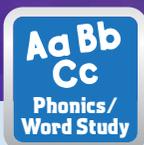
Pure, educational gold.



# Balanced Literacy

Teacher  
Created  
Materials  
PUBLISHING

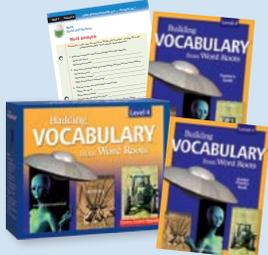
Balanced Literacy is a comprehensive approach to language arts instruction that encompasses all elements needed for students to master reading, writing, and oral communication skills. We have a suite of flexible options to help you successfully implement the Balanced Literacy model. Our goal is your goal—effective teaching and student achievement!



**Phonics/Word Study**  
*Targeted Phonics*  
for Grades Pre-K–2:



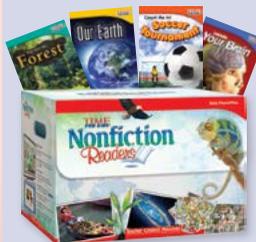
*Building Vocabulary*  
for Grades 3–8



**Read Aloud/  
Modeled Reading  
& Shared Reading**  
*Focused Reading  
Intervention*



**Guided Reading**  
*TIME For Kids®  
Nonfiction Readers*



*Fiction Readers*



**Independent Reading**  
*Science Readers: Content  
and Literacy in Science*



*Primary Source Readers:  
Content and Literacy  
in Social Studies*



**Writing**  
*Write TIME For Kids®,  
2nd Edition*



Contact us for a free digital sample. Use code: **BL2015**

Get detailed product information, including pricing and ordering at [www.tcmpub.com/balancedliteracy](http://www.tcmpub.com/balancedliteracy) or contact us at [international@tcmpub.com](mailto:international@tcmpub.com) • (001)+714-891-2273





# SUNY Buffalo State

International Programs for International Educators

## Master's Degree in Multidisciplinary Studies--

An affordable and flexible degree designed for internationally-minded educators

- American/International Schools host the degree program on site
- Host school staff collaborate with Buffalo State staff to design a degree program that aligns with the professional development initiatives of the school and the goals of individuals in the program
- Courses apply across grade levels and curricula creating an opportunity to study with a diverse group of colleagues
- World-class instructors with extensive experience teaching international school educators
- Courses can be delivered on site, electronically, or through a combined approach of on-site/on-line depending on the course as well as the needs of the school

Over 1000 enrollees in more than 35 schools and a proud history of several hundred graduates over the last decade

*SUNY Buffalo State also provides the option of graduate credit for professional development offered at American/International Schools.*

Argentina • Bolivia • Brazil • China • Colombia • Dominican Republic • Ecuador • Ethiopia  
• India • Indonesia • Japan • Jordan • Kuwait • Mexico • Mozambique • Nigeria • Oman •  
Philippines • Qatar • Singapore • Thailand • Turkey • Ukraine • United Arab Emirates • Venezuela

For more information *please contact:*

**International Graduate Programs for Educators**

<http://igpe.buffalostate.edu>



**BUFFALO STATE**  
The State University of New York

# Memories from 2015 Annual Educators' Conference



*The audience expresses their gratitude to the CNG Support Staff for a superb job!*



*David McGrath / Director, and colleagues from the American School Foundation of Guadalajara invite audience to 2016 Annual Educators' Conference*



*Colombian Evening: What a Party!*



Thank You, CNG!



# International schools market data and intelligence

*The data you need, when you need it*



ISC ONLINE *for schools*

Online access to current data, analysis and intelligence on the English-medium international schools market in your city, region, country and worldwide.

**Free** to all international schools

Log-in at [school.isc-r.com](http://school.isc-r.com)

ISC Online for Schools is a **free** service for international schools from the **International School Consultancy (ISC)**, the leading provider of data and market intelligence on the world's international schools market

Also available from ISC: key country market intelligence reports and a global report  
[enquiries@isc-r.com](mailto:enquiries@isc-r.com) [www.iscresearch.com](http://www.iscresearch.com)

# A Complete Student Information System *for* International Schools



See us here at the  
**Tri-Association Annual  
Educators' Conference**



## The Integrated Student Management Solution for International Schools

Our complete, cloud-based school management system is easy to use, with features for international schools including multi-language reporting.

- AdminPlus SIS
- Admissions Plus Pro with Online Applications
- Web Gradebook
- Mobile Apps
- Parent and Student Web Portals
- Accounting with Dual Currency
- Responsive Websites

Free online demos at [www.rediker.com](http://www.rediker.com)



[www.rediker.com](http://www.rediker.com)

| 413-566-3463

| [sales@rediker.com](mailto:sales@rediker.com)

# One by one.

Helping teachers unlock every student's learning potential.



Our research-based core lets us do what's driven us from the beginning: give educators tools proven to help them make a difference. Visit [NWEA.org](http://NWEA.org) to discover how our assessments, professional learning, and research offerings set the standard for responsive education.

*Our mission: Partnering to help all kids learn®*



The makers of Measures of Academic Progress® (MAP®)



# Search ASSOCIATES

SPANNING THE GLOBE WITH A PERSONAL TOUCH

www.searchassociates.com

## CELEBRATING 25 YEARS in International Recruiting

Over 29,000 Educators Found Jobs in Top International Schools Worldwide

- Head of School Searches
- Administrative Searches
- Board Consulting
- Teacher Recruitment
- Administrative Recruitment
- Governance Workshops



### 2015-2016 JOB FAIR SCHEDULE

#### LEADERSHIP - BANGKOK, THAILAND

November 13 – 15, 2015, *Ray Sparks*

#### TORONTO, CANADA

December 11 – 13, 2015, *Ray Sparks*

#### MELBOURNE, AUSTRALIA

January 3 – 6, 2016, *Nick Kendell*

#### BANGKOK, THAILAND

January 8 – 11, 2016, *Michael Williams*

#### HONG KONG, CHINA

January 15 – 17, 2016, *Barry Drake*

#### LONDON, ENGLAND

January 21 – 24, 2016, *Gez Hayden*

#### CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

January 28 – January 31, 2016, *Jessica Magagna*

#### SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

February 12 – 15, 2016, *Michael Williams*

#### DUBAI, U.A.E.

February 18 – 20, 2016, *David Cope*

#### CAPE TOWN, SOUTH AFRICA

February 26 – 28, 2016, *Gez Hayden*

#### BANGKOK - SPRING, THAILAND

March 18 – 20, 2016, *Michael Williams*

#### LONDON - SPRING, ENGLAND

April 15 – 17, 2016, *David Cope*

#### LATIN AMERICA/CARRIBEAN

TBD

### Spanning the Globe with a Personal Touch - 19 Offices Worldwide

#### Launceston, Australia

Nick Kendell

#### Ontario, Canada

Robert Barlas

#### Nova Scotia, Canada

Ray Sparks

#### Nanjing, China

Gez Hayden

#### Mijas Malaga, Spain

Dr. Barry Drake

#### Bangkok, Thailand

John Ritter

#### Chiang Mai, Thailand

Harry Deelman

#### Cambridge, UK

David Cope

#### California, USA

Ralph Jahr  
Bridget McNamer  
Julie Ryan

#### Florida, USA

Marie Bogat

#### Massachusetts, USA

Diana Kerry

#### Nevada, USA

James Ambrose

#### Pennsylvania, USA

David Cramer  
Sally Gordon  
Jessica D. Magagna  
John Magagna

#### Washington DC, USA

Dexter Lewis

#### Washington, USA

Michael Williams

Established in 1990

*Founding Director*  
*John Magagna*

# Creemos que la enseñanza diferenciada en la comprensión lectora a partir del segundo grado y hasta el último de bachillerato facilita el aprendizaje.

Achieve3000® cree en el poder de la **enseñanza diferenciada en línea** para mejorar la competencia tanto en la lectura como en la escritura de los estudiantes.

La enseñanza de la comprensión lectora impartida al nivel de lectura individual, desde el segundo grado hasta el último de bachillerato, provee a todos los estudiantes la oportunidad de poder alcanzar niveles más altos en los **Estándares de Destrezas Básicas, y estar mejor preparados para la universidad y el mundo laboral.**

Una razón para creer: las soluciones de Achieve3000 **duplican y hasta triplican los logros esperados en la lectura y los niveles Lexile®** de los estudiantes en sólo 40 sesiones.



**Eduardo Bravo Remis**

T: +52 442 218 2550

eduardo.remis@achieve3000.com

  
**ACHIEVE3000®**  
[www.achieve3000.com](http://www.achieve3000.com)

# Information Page

► **The Association of American Schools of Central America, Colombian-Caribbean and Mexico**

## BOARD OF DIRECTORS

### AASCA

Ron Vair (President)

### ASOMEX

Elizabeth Huergo (Vice-President)

### ACCAS

Yazmín Estrella (Secretary)

### Regional Education Officer

Dr. William H. Scotti

### Executive Director

Sonia Keller

### Layout / Design

Grupo Grafico Limex,  
Monterrey, Mexico

Send all inquiries and suggestions to the Executive Director at

Sonia Keller

[skeller@tri-association.org](mailto:skeller@tri-association.org)

### ► Association Information

#### Mailing Address

Ms. Sonia Keller  
Executive Director  
2812 Cypress Bend Rd.  
Florence, SC 29506

### Home Office Contact Numbers

1 (843) 799 5754 (Vonage)

### ► From the Executive Director

Please send me articles featuring the important work and events taking place in your school!

Submission Deadlines

- Spring Newsletter: March 1, 2016



## Master of Arts in Educational Leadership for aspiring chairs, directors, assistant heads, heads and teacher leaders.

*The University of Mount Union, Alliance, OH, an outstanding small university, offers a program that is convenient, established, affordable, cutting-edge, individualized and incorporating the specialized needs of teachers in international schools.*

### What does *Mount Union's* MAEL program offer?

- Online during the regular academic year
- All full time campus-based faculty
- A six credit, one week Summer Institute (SI) on our beautiful campus offering content in workshop formatted modules
- Distinguished visiting faculty for the SI including Jane Pollock, Jay McTighe, James Stronge, Robyn Jackson, Heidi Hayes-Jacobs and others
- Modules led by TRI-Association/AASSA administrators
- Internship in your home school in year two
- Cohort-based structure with graduation in two years
- Group discount for TRI-Association and AASSA members who enroll in the same cohort
- Very inexpensive apartment living and meals for the SI with complimentary airport transfers and visits to Ohio sites such as Rock and Roll Hall of Fame and the Pro Football Hall of Fame, pre or post the Summer Institute
- For those not interested in, or eligible for an administrative license, a Testamur will be awarded signifying that the candidate has achieved an advanced level of knowledge and proficiency in educational leadership

*Transforming* teachers of students  
into *teachers* of teachers.

James Stronge –



#### *Questions about admission*

Office of Admission  
1972 Clark Ave., Alliance, OH 44601  
(330) 823-3170 or (330) 823-2590  
[admission@mountunion.edu](mailto:admission@mountunion.edu)

#### *Questions about the program*

Department of Education  
(330) 823-3170  
[gannontw@mountunion.edu](mailto:gannontw@mountunion.edu)  
[mountunion.edu/mael](http://mountunion.edu/mael)

For more information,  
[www.mountunion.edu/MAEL](http://www.mountunion.edu/MAEL)

## 2015 CONFERENCE PATRONS

The Association of American Schools of Central America, Colombia, Caribbean & Mexico expresses its gratitude to the following institutions and companies for their sponsorship of the different events and speakers for our annual conference:

- Office of Overseas School, U.S. Department of State
- AVIATUR
- Buffalo State SUNY
- College Board
- Curriculum Associates
- International Schools Services
- NAESP
- NWEA
- Search Associates
- TieCare International

## MEMBERSHIP

The Association of American Schools of Central America, Colombia, Caribbean & Mexico expresses its gratitude to the companies and organizations that are part of our membership.

### Corporate Members

- Balfour-Taylor Yearbooks and Scholastics
- Buffalo State SUNY
- Cengage Learning
- College Board
- Compass Learning
- Curriculum Associates
- EBSCO Information Services
- Edulight
- FCD Educational Services
- finalsite
- Houghton Mifflin Harcourt
- International Schools Services
- Responsive Classroom
- School Dismissal Automation Inc.
- Search Associates

### Associate Members

- A-List Education
- Achieve3000
- Algebraix
- Committee for Children
- Council of International Schools
- Dreyfous & Associates
- inRESONANCE
- International School Consultancy
- K12
- NWEA
- Pearson
- Rediker Software, Inc
- Seton Hall University
- Teacher Created Materials
- Teachers Latin America
- TieCare International
- University of Mt. Union

### Supporting Members

- COHP---Children of Haiti Project
- CrisisGo
- Crystal & Company
- Follett
- Jonti-Craft Inc.
- Jostens Inc.
- Lehigh University
- Middle States Association
- National Council for Private School Accreditation
- Raymond James Financial Services, Inc.
- Rubicon International
- Scholastic
- Virco, Inc.
- AISH (Academy for International School Heads)